

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 OCTOBRE 1946

15 OCTOBER 1946.

PROPOSITION DE LOI

autorisant la déclaration de légitimité des enfants
des militaires,
résistants, détenus ou déportés décédés.

WETSVOORSTEL

waarbij de verklaring van wettigheid wordt toegelaten
van de kinderen van de overleden militairen, weer-
standers, gevangenen of wegevoerden.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Des citoyens qui ont donné leur vie pour la Belgique durant la dernière guerre, ont laissé des enfants illégitimes qui auraient bénéficié de la légitimation à l'occasion du mariage projeté par leur père, si celui-ci avait survécu.

Il convient que le Pays évite à ces enfants une disgrâce qui serait la conséquence du patriotisme de leur auteur, en permettant, moyennant certaines conditions, une déclaration de légitimité par le Tribunal.

La proposition de loi que nous présentons est inspirée de la loi du 29 juillet 1921 dont elle reprend presque toutes les dispositions.

Burgers, die gedurende den jongsten oorlog hun leven voor België hebben gegeven, hebben onwettige kinderen achtergelaten, die de wettiging hadden kunnen genieten ter gelegenheid van het-door hun vader voorgenomen huwelijk, indien deze in leven was gebleven.

Het Land dient voor die kinderen een achteruitstelling te vermijden, die het gevolg zou zijn van de vaderlands-liefde van hun vader, door, mits zekere voorwaarden, een verklaring van wettigheid door de Rechtbank toe te laten.

Het door ons ingediende wetsvoorstel werd ingegeven door de wet van 29 Juli 1921, waarvan het haast alle bepalingen overneemt.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Tout enfant, dont le père présumé a été sous les drapeaux ou dans les organisations de résistance, pendant la guerre, et est décédé des suites d'un combat, des blessures

Elk kind, waarvan de vermoedelijke vader gedurende den oorlog in de weerstandsorganisaties of in het leger heeft gediend en is overleden ten gevolge van een gevecht,

G.

reçues ou de maladies contactées ou aggravées pendant sa présence sous les drapeaux, peut être déclaré légitime.

ART. 2.

Le bénéfice de la loi est étendu à tout enfant présumé issu d'un citoyen belge ayant été détenu ou déporté soit pour services rendus à la Belgique ou à un pays allié ou associé à la Belgique, soit pour résistance à l'ennemi, si le décès est survenu soit pendant la détention ou la déportation, soit au plus tard deux mois après le retour au foyer.

ART. 3.

La légitimation est prononcée par le tribunal de première instance du lieu de l'ouverture de la succession du père présumé, par jugement rendu en audience publique, après débats en la Chambre du Conseil.

ART. 4.

L'enfant qui bénéficiera de ce jugement jouira de tous les droits de l'enfant légitime avec effet rétroactif au jour de sa naissance.

ART. 5.

La légitimation est subordonnée à la preuve de la volonté des père et mère de se marier et de légitimer l'enfant.

ART. 6.

Cette volonté peut être établie: 1° par écrit; 2° par témoins, pourvu qu'il y ait un commencement de preuve par écrit de la promesse de mariage ou que des indices résultant de faits dès lors constants soient assez graves pour déterminer la preuve testimoniale.

ART. 7.

Indépendamment de la preuve requise par l'article 5, le demandeur doit établir la filiation paternelle et maternelle de l'enfant.

ART. 8.

La preuve de la filiation paternelle peut être établie: 1° par écrit; 2° par témoins, pourvu qu'il y ait un commencement de preuve par écrit ou que des indices résultant de faits dès lors constants justifient le recours à la preuve testimoniale.

van verwondingen toegebracht ofwel van ziekten opgedaan of verergerd terwijl hij in het leger diende, kan wettig verklaard worden.

ART. 2.

Het voordeel der wet geldt ook voor elk kind dat vermoedelijk afstamt van een Belgisch ingezetene, die werd gevangengehouden of weggevoerd, hetzij wegens diensten bewezen aan België of aan een met België geallieerd of geassocieerd land, hetzij wegens weerstand aan den vijand, mits het overlijden plaats greep hetzij gedurende de gevangenhouding of de wegvoering, hetzij uiterlijk twee maanden na den terugkeer in het land.

ART. 3.

De wettiging wordt, bij in openbare terechtzitting gewezen vonnis, na debat in de Raadkamer, uitgesproken door de rechtbank van eersten aanleg van de plaats, waar de nalatenschap van den vermoedelijken vader is opengevallen.

ART. 4.

Het kind, waaraan dit vonnis ten goede komt, geniet al de rechten van een wettig kind met terugwerking tot op den dag zijner geboorte.

ART. 5.

De wettiging wordt afhankelijk gesteld van het bewijs, dat de vader en de moeder het voornemen hadden te huwen en het kind te wettigen.

ART. 6.

Dit voornemen kan bewezen worden: 1° door geschriften; 2° door getuigen, mits er een begin van schriftelijk bewijs der belofte van huwelijk aanwezig is of mits aanwijzingen, voortvloeiende uit van dat oogenblik af vaststaande feiten die gewichtig genoeg zijn om het bewijs door getuigen toe te laten.

ART. 7.

Behalve het bewijs vereischt door artikel 5, moet de eischer de afstamming van het kind van vaderszijde en van moederszijde bewijzen.

ART. 8.

De afstamming van vaderszijde kan bewezen worden: 1° door geschriften; 2° door getuigen, mits er een begin van schriftelijk bewijs aanwezig is of mits aanwijzingen, voortvloeiende uit van dat oogenblik af vaststaande feiten, het toelaten van het bewijs door getuigen wettigen.

ART. 9.

La filiation maternelle est établie par la reconnaissance volontaire faite en la forme légale, soit par la preuve des faits prévus par l'article 341a du Code Civil.

ART. 10.

En outre, le demandeur doit établir que les deux parents se sont trouvés, au jour du décès du père, réunir les conditions de capacité exigées par les articles 144, 145, 147, 148, 149, 150, 155, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 228, 296 et 298 du Code Civil pour contracter mariage.

ART. 11.

Les parents des parties et les domestiques ne sont pas reprochables, mais le tribunal aura tel égard que de raison à leur déposition.

ART. 12.

Sous réserve des autres moyens de défense, la légitimation ne sera pas prononcée, s'il est établi que, pendant la période de conception, la mère a eu des relations avec un autre individu ou était d'une conduite notoire.

ART. 13.

L'instance sera poursuivie, par voie de citation à jour fixe, contre les personnes qui auraient eu qualité pour former opposition au mariage des père et mère, ou à leur défaut contre le Ministère Public.

ART. 14.

L'instance sera poursuivie au nom de l'enfant ou de la mère, à son défaut par son tuteur, en cas d'inaction ou d'empêchement de ce dernier par un tuteur *ad hoc* nommé à la diligence du subrogé tuteur par le Tribunal. Elle peut également être poursuivie par l'un des ascendants du père présumé ou de la mère.

ART. 15.

Les défendeurs peuvent présenter leurs moyens de défense et observations verbalement. Ils peuvent se faire assister d'un conseil ou se faire représenter par un avoué; les frais de cette dernière intervention entreront en taxe.

ART. 16.

Les parties en cause ou le Ministère public peuvent interjeter appel de la décision intervenue par une déclaration au greffe du Tribunal civil, dans le mois du jugement.

ART. 9.

De afstamming van moederszijde wordt bewezen hetzij door de vrijwillige erkenning in den wettelijken vorm, hetzij door het bewijs van de feiten voorzien bij artikel 341a van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 10.

Bovendien moet de eischer bewijzen dat beide ouders, op den dag van het overlijden van den vader, voldeden aan de vereischten van bekwaamheid, door de artikelen 144, 145, 147, 148, 149, 150, 155, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 228, 296 en 298 van het Burgerlijk Wetboek gesteld om een huwelijk aan te gaan.

ART. 11.

De bloedverwanten van partijen en de dienstboden kunnen niet gewraakt worden, doch de rechtbank neemt hun getuigenis in aanmerking voor zoover zulks nuttig en noodig is.

ART. 12.

Behoudens de overige verweermiddelen, wordt de wettiging niet uitgesproken, indien bewezen is dat de moeder, gedurende het tijdperk der bevruchting, betrekkingen met een ander persoon had of van kennelijk wangedrag was.

ART. 13.

Het geding wordt bij dagvaarding ten bepaalden dage vervolgd tegen de personen, die mochten bevoegd geweest zijn om verzet te doen tegen het huwelijk van den vader en de moeder, of als deze er niet zijn, tegen het Openbaar ministerie.

ART. 14.

Het geding wordt namens het kind vervolgd door zijn moeder; bij ontstentenis van deze, door zijn voogd; in geval deze laatste niet optreedt of verhinderd is, door een voogd *ad hoc*, door de Rechtbank benoemd ten verzoeken van den toezienden voogd. Het kan ook door een der bloedverwanten in de opgaande linie van den vermoedelijken vader of van de moeder vervolgd worden.

ART. 15.

De verweerders kunnen hun verweermiddelen en hun aanmerkingen mondeling voordragen. Zij kunnen zich door een raadsman doen bijstaan of zich doen vertegenwoordigen door een pleitbezorger; de kosten van deze laatste tusschenkomst worden begroot in de gerechtskosten.

ART. 16.

De betrokken partijen of het Openbaar Ministerie kunnen beroep instellen tegen de uitspraak, door een verklaring ter griffie van de Burgerlijke Rechtbank, binnen één maand na het vonnis.

ART. 17.

Le Greffier du Tribunal civil transmet l'expédition du jugement et le dossier au greffe de la Cour d'Appel.

ART. 18.

Le Greffier de la Cour d'Appel convoque les parties en cause par lettre recommandée, remise à la poste huit jours à l'avance, à comparaître devant la Cour en Chambre du Conseil aux jour, lieu et heures fixés par le Premier Président de la Cour d'Appel, sur requête du greffier. Elles comparaissent devant la Cour, seules ou assistées d'un conseil. Elles peuvent aussi comparaître par avoué, et les frais de cette intervention entreront en taxe.

ART. 19.

La Cour rend un arrêt en audience publique.

ART. 20.

Si le jugement ou l'arrêt devenu définitif accueille la demande, son dispositif est transcrit immédiatement sur les registres de l'état civil de l'année courante de la commune où est né l'enfant, et mention en est faite en marge de son acte de naissance.

ART. 21.

Il n'est opposable aux tiers qu'après transcription.

ART. 22.

Il ne sera plus reçu aucune instance, en exécution de la présente loi, deux ans après sa promulgation.

ART. 23.

Sont exempts de la formalité de l'enregistrement, ainsi que des droits de timbre et de greffe, les actes généralement quelconques, y compris les expéditions de jugements relatifs à l'exécution de la présente loi.

ART. 17.

De uitgifte van het vonnis en al de stukken worden door den Griffier der Burgerlijke Rechtbank overgemaakt aan de griffie van het Hof van Beroep.

ART. 18.

De Griffier van het Hof van Beroep roept bij aangeteekenden brief, acht dagen vooraf ter post besteld, de betrokken partijen op om voor het Hof in Raadkamer te verschijnen op den dag, de plaats en het uur bepaald door den Eerste-Voorzitter van het Hof van Beroep, op verzoek van den griffier. Zij verschijnen voor het Hof hetzij alleen, hetzij bijgestaan door een raadsman. Zij kunnen eveneens verschijnen door tusschenkomst van een pleitbezorger, en de kosten van die tusschenkomst worden begroot in de gerechtskosten.

ART. 19.

Het Hof wijst een arrest in openbare terechtzitting.

ART. 20.

Wordt de eisch toegewezen door het in kracht van gewijsde getreden vonnis of arrest, dan wordt het beschikend gedeelte daarvan onmiddellijk overgeschreven op de registers van den Burgerlijken Stand van het loopende jaar van de gemeente, waar het kind is geboren; daarvan wordt tevens melding gemaakt op den rand van zijn geboorteakte.

ART. 21.

Het vonnis of arrest kan alleen aan derden tegengesteld worden na de overschrijving daarvan.

ART. 22.

Gedingen in uitvoering van deze wet zijn niet meer ontvankelijk twee jaar na haar afkondiging.

ART. 23.

Alle om het even welke akten, met inbegrip van de uitgiften van vonnissen betreffende de uitvoering van deze wet, zijn vrijgesteld van de formaliteit der registratie, alsmede van de zegel- en griffierechten.

E. CHARPENTIER,
E. WELTER,
C. HEGER,
C. STRUYVELT,
O. BEHOGNE,
J. OBLIN.